Ashurbanipal Library of
Assyrian Universal Alliance
Foundation
7055 N. Clark Street
Chicago, Ill 60626
312-274-9262

Nina Andrews

ܡܬܠ̈ܐ

ܕܐܬܪܐ ܕܐܠܩܘܫ

ܬܘܪܓܡܐ

ܒܝܕ

ܫܡܥܘܢ. ܣ. ܓ. ܕܘܓ̰ܐ ܕܠܘܓ̰ܝܦܘ

S.G.Davajon

1922 Cleveland Ave. Chicago, Illino

ܡܦܩܢܐ

ܫܡܥܘܢ ܕܘܝܕ ܐܘܪܡܝܐ ܕܡܫܬܘܬܦܘܬܐ

ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܫܝܟܓܘ

Elisha Solomon

204 Second St

Elizabeth N J

Susie Solomon

204 Second

Elizabeth N.J.

ܡܬ̈ܠܐ

ܩܫܐ ܡܕܒܫܝܐ

ܐܠܗܐ: ܦܬܟܪܐ ܕܠܢܘܪ: ܐܡܘܠ ܗܢܡܘܪ

ܐܠܗܐ ܟܝ ܒܝܬܐ ܠܚܘܒܐ ܕܡܬܐ: ܟܝ ܢܗܕܐ ܐܠܐ̈ܐ ܗܕ̈ܐ

ܐܠܗܐ ܠܦܘܠܚܢܘܗܝ ܠܐ ܡܚܝܪ ܠܗ

ܐܠܗܐ ܦܠܚܐ ܠܘܪ ܠܚܡܪܐ

ܐܠܗܐ ܡܢܝܢ ܒܢܝܐ ܝܡܐ ܕܦܪܚܐ: ܠܐ ܕܦܠܚܐ

ܐܠܗܐ ܠܐ ܐܒܕ: ܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܒܐܒ

ܐܠܗܐ ܚܕ ܐܒܕ ܠܗ

ܐܠܗܐ ܗܠܝܢ ܠܗ: ܒܢܐ ܕܡܒܒܒ

ܡܩܕܡܘܬܐ

ܟܬܒܐ ܕܡܬ̈ܠܐ: ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܬ̈ܠܐ.
ܗܪܟܐ ܕܝ ܡܠܐ ܕܟܝܢ. ܐܝܟ ܟܘܡܟܐ
ܘܡܢܝܢܐ ܗܘ ܙܘܕܐ ܡܢ 2050 ܡܬ̈ܠܐ
ܒܠܫܢܐ ܕܝܘܢ. 920 ܒܠܫܢܐ ܕܐܪܡܝ.
320 ܚܒܝ̈ܐ ܠܗܘ. ܐܟܐ ܕܝ ܐܢ ܟܐ ܚܕܒܪ.
ܡܢܝܢ ܕܢܕ ܡܬ̈ܠܐ: ܐܦ ܕܠܐ ܗܠܐ ܚܕ
ܦܘܠܚܢܐ ܦܠܚܐ ܕܡܘܚܐ. ܐܢܐ ܐܘܢܠܐ
ܗܠܐ ܐܒܕܐ: ܘܡܬ̈ܠܐ: ܒܢܡܢܢܝܢ:
ܘܡܬܪܓܡܝܢ. ܐܦ ܐܢ ܐܢܐ ܠܝ ܚܕܪܝܐ
ܒܐܪ̈ܐ ܒܘܪܡܢ̈ܐ. ܐܢܐ ܠܐ ܚܕ ܕܐܢܝ ܕܐܗܐ.

ܐ. ܡ. ܒ. ܕ. ܒ.

ܐܠܗܐ ܡܢܚ ܒܒܐ ܝܡܐ ܕܒܝܬܘܢ

ܐܠܗܐ ܠܠܒܘܢ ܠܘܒܐ ܝܗܒܠܘܢ

ܐܠܗܐ ܗܕܝܐ ܒܝܬܘܗ̇ ܗܘܐ

ܐܠܗܐ: ܫܡܠ ܒܢ ܚܝܘ̈ܢ: ܡܝܒ ܠܗܘܢܘܢ

ܐܠܗܐ: ܡܐ ܒܒܐ ܕܟܠ̈ܐ: ܠܐ ܝܗܒܠܗ̇

ܐܠܗܐ: ܗ̇ܝ ܓܒܐ ܕܫܡܠ ܠܗ ܒܢ ܚܕ ܐܢܫܐ:
ܡܕܡܝܠܐ ܒܐ ܫܡܠ ܗܘܢܘܗܝ: ܐܝܠܐ ܡܢܕܝܘܗܝ

ܐܠܗܐ ܡܡܝܬܐ ܠܘܢ: ܠܡܝܠܠܒ ܒܠܒܘܢ

ܐܠܗܐ ܝܘܗܒܘܗܝ ܠܗ: ܡܝܒܢܐ ܡܒܘܐ

ܐܠܗܐ ܝܘܗܒܘܗܝ ܗܘܐ: ܠܐ ܡܝܠܐ ܕܐܒܠ ܗܘܐ

ܐܠܗܐ ܡܢܘܗܝ ܫܡܠܘܗ̇ ܝܠܗ

ܐܠܗܐ ܡܢܚ ܡܝܠܘܢ: ܐܠܗܐ ܡܢܚ ܠܗ ܦܠܢܒܐ.

ܐܠܗܐ ܡܝܡܕ ܒܡܥܝ̈ܐ ܕܝܢܘܢ: ܘܦܘܪ̈ܐ ܕܢܚܘܪܘܢ

ܐܠܗܐ: ܦܠܘ ܡܐ ܡܢ ܝܘܗܒܘܗ ܝܠܗ: ܐܫܠܡܘܗ
ܡܐ ܡܢ ܝܘܗܒܘܗ ܝܠܗ

ܐܠܗܐ ܒܠ ܐܢܫܐ: ܝܘܪܒܘܗܝ ܠܡܘܫܘܗܝ ܒܐ ܦܝܠܗ

ܐܢܫܐ ܝܢܘܗ̈ܝ ܦܠܝܚܝ: ܫܡܘܗܝ ܠܐ ܦܠܝܚ

ܐܢܫܐ ܦܢܠܐ ܝܠܗ: ܒܒܝܬܐ ܒܢܐ

ܐܢܫܐ ܕܝܡܐ: ܒܕ ܐܘܪ ܒܒܪܘܦܐ: ܫܘܗܝ ܒܐ ܒܐܦ ܠܗ

ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܢܕܝ ܕܫܝܒܘܬܐ. ܐܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܫܠܐ

ܐ̄ܢܫ̈ܐ ܕܒܒܬܐ ܠܠܚܝܬܐ: ܐܢܫ̈ܐ ܕܠܒܕܐ ܠܡܒܕܐ

ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܚܝܘ̈ܐ ܡܫܘܕܝ ܠܗ

ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܐܢܫ̈ܐ: ܡܫܘܕܝ ܠܗ

ܐܢܫܐ ܓܢܘܒܐ ܠܐ ܫܡܠ ܡܢܘܗܝ

ܐܢܫܐ ܐܒܠܐ ܗܘܐ ܠܗ

ܐܢܫܐ ܕܝܗܒ ܠܗ: ܡܢ ܝܗܒܘܗܝ ܘܫܩܠܘܗܝ

ܐܢܫܐ ܟܐ ܚܙܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܪ̈ܕܘܗܝ

ܐܢܫܐ ܐܠܦܐ ܚܫܘܒ: ܟܐ ܦܫܛ

ܐܢܫܐ ܒܦܫܐ ܡܢܐ ܕܐܟܠ ܐܠܗ̈ܐ ܟܪ̈ܘܐ

ܐܢܫܐ ܟܠܟܘܗܝ ܝܐ ܗܘܐ ܒܦܫܐ: ܓܦܣ ܡܠܗ

ܐܢܫܐ ܠܦܘܫܐ ܕܐܢܫܐ ܟܐ ܓܒܫ

ܐܢܫܐ ܓܒ ܠܐ ܠܟܠ ܫܒܘܗܝ

ܐܢܫܐ ܓܪܓ ܓܡܕ ܡܪܓܠܐ ܗܠܘܐ ܐܓܠ

ܐܝܟ ܒܪܢܐ ܕܗܘܢܓܝ: ܗܪ ܠܟܚܪܘܗܝ ܟܒܕܐ ܡܠܗ

ܐܝܟ ܡܟܪܐ ܕܓܠܘܫܐ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ

ܐܝܟ ܕܗܘ ܟܡܒܐ ܕܟܠܐ ܡܠܘܠܐ: ܓܠܘܗܝ ܟܡܓܠܘܗ
ܡܠܗ ܟܐܪܠܠ

ܐܝܟ ܡܣܟܢܐ ܗܪ ܠܓܠܘܗܝ ܟܐ ܦܪܫ

ܐܝܟ ܡܓܠܠܐ ܕܓܠܫܠܘܝܐ ܦܪܫܐ ܡܠܗ

ܐܝܟ ܫܒܝܬܐ ܠܓܘܒܬܐ

ܐܝܟ ܒܪܐ ܕܒܪܡ ܡܢܝ: ܦܪܫܬܐ ܦܪܫܬܘܗܝ ܡܠܗ

ܐܝܟ ܡܘܦܬܐ: ܠܡܪ̈ܒܐ ܟܐ ܡܪܐ

ܐܝܟ ܟܠܒܐ ܕܓܘܪ̈ܓܝ: ܗܪ ܠܫܡ̈ܐ ܟܒܪܫܐ ܡܠܗ

ܐܝܟ ܕܐܒܐ ܟܐ ܟܡܐ ܕܘܡܝ ܗܘܝܐ

ܐܝܟ ܕܐܒܐ ܓܘ ܪܫܘܗܝ ܡܫܚ ܡܠܗ

ܐܝܟ ܡܓܘ: ܡܝܘܗܝ ܠܐܪܥܐ ܠܐ ܝܠܗ ܡܫܚܘܗܝ

ܐܝܟ ܡܓܐ ܠܚܘܘܐ

ܐܝܟ ܟܚܝܬܐ: ܗܠ ܦܠܓܐ ܕܓܠܝܐ ܡܫܒܚ ܦܫܘܪܬܘܗ̇
ܡܟܪܪ ܦܠܓܐ ܕܓܠܝܐ ܡܟܦܪܘܗ̇

ܐܝܟ ܕܦܪܟܐ ܐܫܟܚ ܠܗ ܡܚܡܪܐ

ܐܝܟ ܟܘܢܐ: ܗܪ ܦܠܓܠܠܗ̇ ܡܓܠܘ ܡܝ̈ܐ ܟܐ ܡܚܠܗ̇

ܐܝܟ ܡܝ̈ܐ ܕܡܪܕܝ ܕܒܝܐܝܠ

ܐܝܟ ܕܝܒܐ ܠܦܐ ܕܘܐ

ܐܝܟ ܥܘܪ ܕܐܢܫ̈ܐ

ܐܝܟ ܚܘܘܐ ܡܚܪܘܝ

ܐܝܟ ܦܐܝܕܐ ܕܒܒܐ ܗܕܐ

ܐܝܟ ܕܡܥ̈ܐ ܕܝܬܡ̈ܐ

ܐܝܟ ܟܒܐ ܕܟܠܘ

ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܝܬܘܐ

ܐܝܟ ܓܘܠܠܐ ܠܟܠܒܐ

ܐܝܟ ܕܝܘ ܘܥܒܐ ܕܡܝ̈ܐ

ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܕܝܘܢܐ

ܐܝܟ ܦܝܫܡܐ

ܐܝܟ ܡܘܙܓܐ

ܐܝܟ ܓܦܬܐ

ܐܝܟ ܟܘܦܬܐ

ܐܝܟ ܟܠܒܐ

ܐܢ ܠܒܒܐ: ܘܡܪܐ ܕܒܝܬܐ: ܚܪܒ̇ܐ ܚܕ ܗܘܐ:
ܥܘܪܐ ܡܟܘܐ ܟܐ ܦܠܛܐ. ܠܗ

ܐܢ ܒܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܐ: ܠܘܒܬܐ ܡܢ ܚܕ̈ܐ ܟܐ ܒܒܥܕ

ܐܢ ܟܟܘܪ ܠܐ ܗܘܬ ܗܘܐ ܚܝܘܗܝ: ܚܝܢܘܬܐ
ܟܐ ܓܒܒܬ ܗܘܐ

ܐܢ ܡܢ ܥܐܝܦ ܠܐ ܗܘܝܐ: ܒܒܘܚܟ ܠܘ ܡܘܠܐ ܠܐ ܚܒܠܗ̇

ܐܢ ܥܙܐ: ܥܙܐ ܗܘܐ: ܟܘܫܝܬܐ ܡܒܠܒܒ ܟܢܝܫܐ

ܐܢ ܠܘܦܥܐ ܕܚܝܘܥܐ ܝܥܪ: ܓܦܥܐ ܝܡܝܬ̈ܐ:
ܟܒܘܟܒܐ ܕܦܘܦܐ ܠܐ ܢܦܥܝ ܠܗ

ܐܢ ܐܝܕܘܪ ܡܟܫܟܬܐ ܝܠܗ: ܟܘܦܠܗ̇ ܟܥܟ ܠܓܘܪ

ܐܢ ܠܒܘܫ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ: ܒܪܘܫ ܡܠܟܐ ܕܒܐܒܠ
ܗܘܘ ܠܗ

ܐܢ ܟܢ ܢܫܟܚܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ: ܐܘܦ ܟܠܗܘܢ ܡܨܪܝܐ
ܟܢ ܗܘܝܢ ܗܘܘ

ܐܢ ܐܢܫܐ ܕܐܪܥܐ ܡܠܟܐ: ܚܘܫ ܕܒܝ ܫܘܠܛܐ
ܕܫܐ ܕܐܪܥܐ

ܐܢ ܐܢܫܐ ܐܠܗ: ܒܫܐ ܐܠܗ ܡܠܘܗܝ

ܐܢ ܐܢܫܐ ܐܠܗ: ܒܐܝܕܝܐ ܠܗ

ܐܢ ܦܐܝܐ ܘܪܒܝܐ: ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܟܐ ܕܫܘܠܛܢܐ:
ܐܝܟܐ ܦܐܝܐ ܒܗ ܐܪܥܐ: ܘܐܝܟܐ ܘܐ ܪܒܝܐ ܒܗ ܟܠܗ

ܐܢ ܦܐܝܐ: ܟܢ ܪܒܝܐ ܠܐ ܢܫܐܪ: ܐܢܫܘܗܝ ܠܐ ܐܝܬܪ

ܐܢ ܠܘܒܝܐ ܠܐܢܫܐ ܠܘܫ: ܠܒܘ ܐܠܗ

ܐܢ ܠܐ ܐܘܬ ܪܐܙܐ: ܘܠܐ ܠܟܘܬ ܡܐܙܐ

ܐܢ ܒܫܒܝܐ ܗܘܬ ܗܘܐ: ܠܐ ܙܪܥܬ ܗܘܐ

ܐܢ ܐܝܘܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܨܦܝܐ: ܡܫܒܚܝܢܐ ܐܝܟ
ܐܝܘܢܐ ܟܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ

ܐܢ ܕܟܠܡܠܐ ܟܐ ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܟܝܘܡܐ
ܡܢܝܢ ܠܗܘܢ

ܐܢ ܠܡܚܝܢܐ ܕܢܦܫ ܡܘܢܝܢ ܐܘܢ: ܐܢܐ ܡܫܢܝܢ
ܒܫܡܫܐ ܐܘܢ

ܠܗܘܐ ܐܝܕܐ: ܡܐ ܕܐܗܘܐ ܐܝܕܐ: ܚܝܪ ܠܟܝܢ ܠܗ

ܐܗܘܐ ܢܫܒܐ: ܚܕ ܒܗܪܐ ܒܢܗܘܐ ܠܗ

ܐܗܘܐ ܗܠܐ ܗܘܝ ܦܪܕܘܣܝ ܘܐܘܪܚܬܐ ܠܗ

ܐܗܘܐ ܕܘܝܐ: ܡܐ ܡܢ: ܡܢ ܟܢ ܡܢ ܦܫܬܐ ܠܗ

ܐܗܘܐ ܕܘܝܐ: ܚܘ ܠܐ ܠܟܠܝܢ ܠܗ ܡܢ

ܐܗܘܐ ܠܪܐܐ: ܐܗܘܐ ܐܝܫܘܥܐ

ܐܗ̄ܐ ܪܫܐ ܛܘܪܢܐ ܠܗ

ܐܗ̄ܐ ܪܫܐ ܕܐ ܒܘ ܘܠ ܡ̈ܝܐ

ܐܗ̄ܐ ܦܬܐ: ܐܗ̄ܐ ܩܕܠܐ

ܐܗ̄ܐ ܚܕ ܕܐ ܡܢ ܐܕ̈ܢܘܗܝ

ܐܗܐ ܟܘܫܠܐ ܕܪܐ ܟܫܠܐ: ܟܠܟܠܗ

ܐܝܕܐ ܠܐܝܕܐ ܟܐ ܣܠܠܗ: ܐܝܢܐ ܟܐ ܕܝܪܐ ܠܦܬܐ ܟܐ ܣܠܠܗ

ܐܝܕܐ ܣܠܝܩܐ: ܫܘܩܐ ܩܕܝܡ ܠܚܢܘܟ

ܐܝܕܘܗܝ ܕܩܝܢܐ: ܫܢ̈ܠܗ ܒܣܕܪܐ

ܐܝܕܘܗܝ ܡܢ ܨܠܝܒܐ ܕܩܕܡ ܠܐ ܕܝܪܗ

ܐܝܕܘܗܝ ܡܢ ܩܕܝܡ ܕܒܘܩܪܐ ܠܐ ܕܝܪܗ

ܐܝܕܘܗܝ ܠܩܐܪܐ ܕܩܝܡ ܩܛܝܢܐ ܝܠܗ

ܐܝܕܘܗ̈ܝ ܩܐܩܠܘܗ̈ܝ ܝܩܝܪܐ

ܐܝܕܘܗ̈ܝ ܦܠܘ ܒܐܪܥܐ ܝܢܐ

ܐܝܕܘܗ̈ܝ ܠܘ ܣܐܪܘܗ̈ܝ

ܐܝܕܘܗܝ ܚܝܘܬ ܟܐܦܐ

ܐܝܕܘܗܝ ܗ̇ܘܝܐ ܢܩܫܐ

ܐܝܕܘܟ ܐܩܠܘܟ: ܒܗܪܐ ܕܝܢܘܟ

ܐܝܕܘܟ ܠܚܒܘܟ: ܠܐ ܡܛܝܐ ܗܘܐ

ܐܩܠܘܟ ܒܟܐܦܐ ܠܐ ܩܝܡܐ: ܒܩܪܐ ܕܝܠܗ ܠܠܐ
ܕܩܘܟ ܒܚܩܠܐ

ܐܩܠܘܟ ܠܦܪܚܘܟ ܠܘܪܐ ܦܫܛܐ ܠܗ

ܐܩܠܘܟ ܦܨܠܬܐ ܝܠܗ: ܕܘܝ ܩܕܝܡ ܠܗ

ܐܩܠܘܗܝ ܠܩܕܡܐ ܝܠܗ

ܐܩܠܘܗܝ ܚܕ ܝܠܗ

ܐܩܠܘܗ̈ܝ ܚܦܐ ܒܚܕܐ ܛܒܠܐ ܝܢܐ

ܫܠܡ̈ܐ ܡܘܫܕܪܝ ܠܗ: ܠܘ ܚܕܐ ܢܘܟܠܐ

ܫܠܡ̈ܐ ܗܘܠܘܢ ܠܶܗ

ܫܠܡܐ ܕܐܪܚܐ ܡܘܪܡܘܗ̇ ܝܠܗ

ܫܠܡܘܗ̇ ܡܩܒܠܐ ܕܐܪܚܠܠܗ

ܫܠܡܘܗ̇ ܦܫܠܘ

ܐܪܚܐ ܠܘܟܠܘܗ̇ ܝܕܐ ܡܫ̈ܐ: ܗ̇ܘ ܠܡܩܒܠܐ

ܟܡܘܪܐ ܝܠܗ

ܐܪܚܐ ܕܚܫ̈ܝܢ ܐܘܪܚܬܐ ܝܠܗ: ܐܝܟ ܠܟܢܫܘܗܝ
ܝܕ ܠܡܫܡܫܘܗܝ

ܐܪܚܐ ܘܐܘܪܚܐ: ܠܝܬ ܐܦܘܬ ܒܠܒܐ: ܐܝܟܐ
ܠܘ ܡܫ̈ܐ ܒܗܘܝ

ܐܪܚܐ ܒܫܠܘܘܐ ܠܒܘܟܐ ܝܠܗ

ܐܪܚܐ ܝܕܒܐ: ܡܕܐ ܕܐܝܟܝ ܟܡܫܘܐ ܒܝ ܗܘܝܐ

ܐܪܚܐ ܕܐܬܐ ܦܨܚܘܗܝ

ܐܪܚܐ ܒܪܘܟܐ ܝܠܗ

ܐܪܚܐ ܟܐܪܚܐ ܕܡܕܐ ܕܒܝܬܐ ܝܠܗ: ܐܝܟܐ
ܕܐܡܪܐ: ܐܡܪܐ

ܐܪܚܐ ܕܒܐܡܠܐ ܕܠܒܘܗܝ ܐܘܠ: ܒܐ
ܡܕܪ ܒܐ ܗܘܐ

ܐܪܚܐ ܕܒܐܡܠܐ ܕܠܒܘܗܝ ܐܘܠ: ܒܝ ܡܕܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܘܟ ܝܕܥܐ ܝܠܗ.

ܐܪܚܐ: ܐܡܘܪܐ ܒܟܘܦܐ ܕܟܪܚܐ

ܐܪܚܐ ܕܐܪ̈ܚܐ

ܐܠܗܐ ܠܟܡܠܐ ܠܒܐ ܕܐܬܐ: ܗ̇ܘ ܐܡܪܗ
ܪܒܐ ܠܘ ܦܬܐ ܝܠܗ

ܐܠܗܐ ܝܡܪܐ: ܒܘܫܠܐ ܘܡܪܐ

ܫܠܡܼܢ ܠܡܐܡܪ̈ܐ ܕܡܠܟܐ ܦܐ ܒܪܘܟ

ܫܡܪܘܢ: ܡܠܟܼܐ ܫܡܝܐ ܡ̄ܠܐ: ܚܒ̈ܝܐ ܦܠܘܚܐ:
ܐܝܟ ܕܒܪܘܟܘܗܝ ܠܐ ܦܫܛ ܗ̄ܘܐ: ܫܡܪܘܗ.
ܒܪܘܟܝ ܠܐ ܣܡܠܘܗ: ܒܪܘܟܘܗܝ ܠܐ ܒܒܝܬܗ.

ܦܝܫܐ ܚܬܝܡܐ
ܒܝܕ
ܘܠܝܡ ܕܘܝܕ ܐܝܫܘܥܐ ܕܡܗܕܝܘܬܐ